



ساندرا مگرامن
برگردان به شعر: سعیده موسوی زاده

وسایل نقلیه



انتشارات پرتقال

وسایل نقلیه

نویسنده و تصویرگر: ساندرا مگرامن

مترجم: آزاده کامیار

شاعر: سعیده موسوی زاده جزایری

طراح جلد: نسخه‌ی فارسی: نیلوفر مرادی

آماده‌سازی و صفحه‌آرایی: مهدیه عصارزاده - سجاد قربانی

مشاور فنی چاپ: حسن مستقیمی

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۷۴-۵۱۷۰۲

نوبت چاپ: اول - ۱۴۰۲

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شادرنگ

قیمت: ۴۹۰۰۰ تومان

عنوان و نام پدیدآور: وسایل نقلیه / نویسنده و تصویرگر: ساندرا مگرامن؛ مترجم: آزاده کامیار؛ شاعر: سعیده موسوی زاده جزایری.
مشخصات نشر: تهران: نشر پرتقال، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری: ۲۴ ص: مصور (رنگی)؛ ۱۵×۱۵ س.م.
فروست: بگردد و بگردد.
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۷۴-۵۱۷۰۲
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا
یادداشت: کتاب حاضر اقتباسی شعرگونه از عنوان Looky Looky Little One, Things That Go اثر «ساندرا مگرامن» است.
یادداشت: گروه سنی: الف.
موضوع: شعر کودکان / Children's poetry
موضوع: وسایل نقلیه - شعر / Vehicles - Poetry
شناسه‌ی افزوده: مگرامن، ساندرا، ۱۹۵۹-
Magsamen, Sandra, 1959
شناسه‌ی افزوده: کامیار، آزاده، ۱۳۵۹، مترجم.
۷۲۵۴۴۰۱



۳۰۰۰۶۳۵۶۴



۰۲۱-۶۳۵۶۴



www.porteghaal.com



kids@porteghaal.com





بازی «چی کجاست؟ کو؟»

شروع شده، کو چولو

قان قان و بوق و بیب بیب

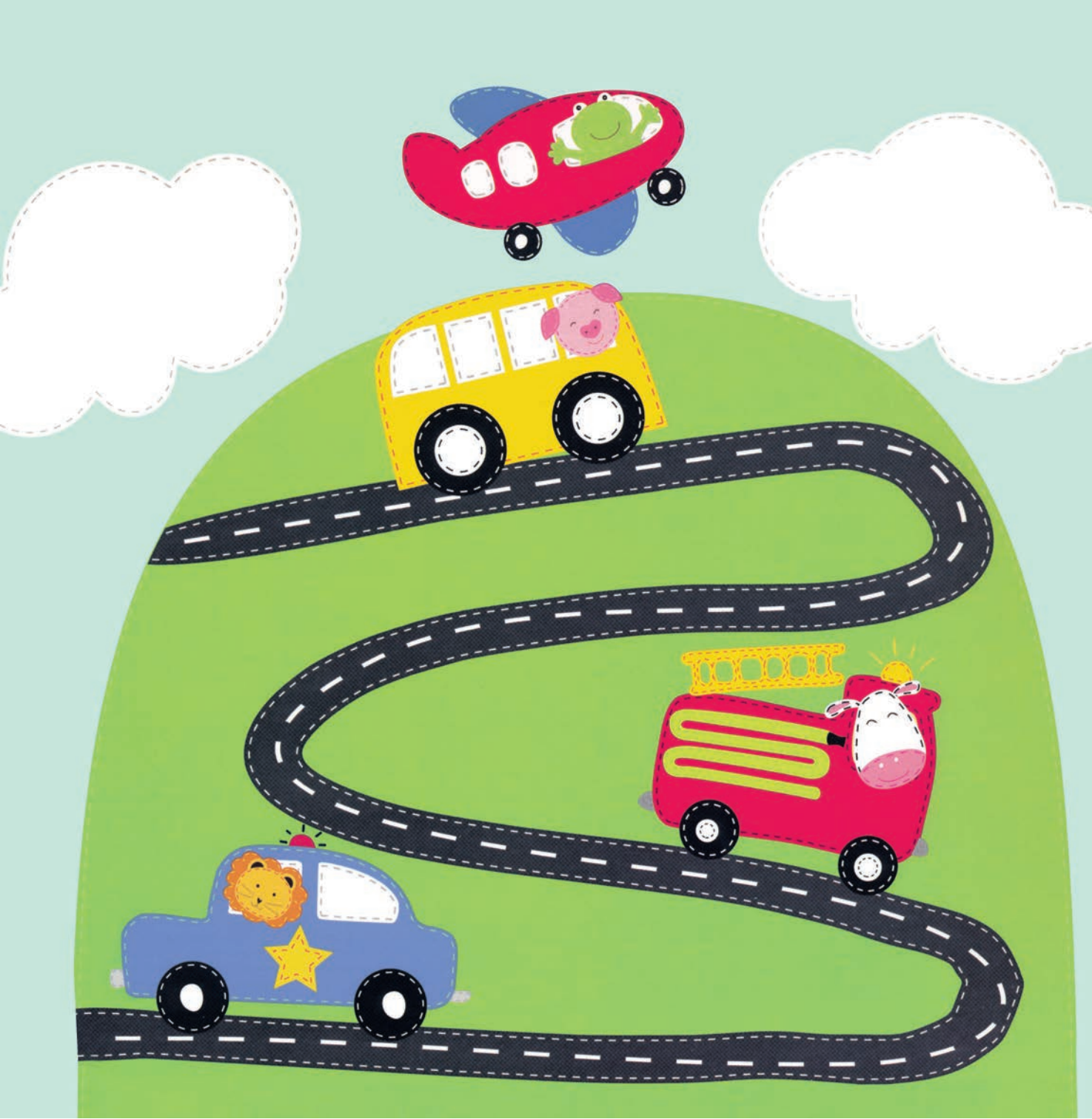
یه ماجرای عجیب

بیاببین با دقت

ورق بزن نگاه کن

چیزهای جالبی رو

تو این کتاب پیدا کن

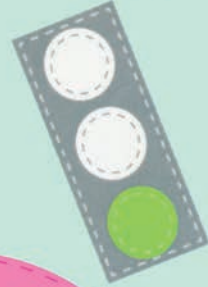




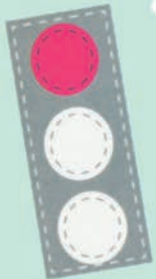
بگدر، بگو
کجاست **ابر**؟
اون گوشه،
شکل چیه؟
فرگوشه

ببین کجاست؟
اون بالا
خورشید زرد
زیبا

بگرد، بگو کجاست؟
هواپیما کجاست؟
خیسم، زیر بارونه
یم موش اونو می رونه



بگړد، بېنچ، بگوکو؟
اون سدهتا
فوک کوچولو
رو اتوبوس قام قام
ديریم ډیریم ډاډام ډام





ببین کجاست؟
اون بالا است
چراغ سبز
زیباست



اون اتوبوس

کجاست؟ کو؟

جمع بلو، کوچولو

آبیه و بلنده

رانده اش می خنده

دستشو برده بالا

می گه سلام بچه ها!



چهارتا پلیسِ شاد
ببین کجا ایستادن؟



ایست